

II List do Koryntian

Rozdział 13

13:1	G5154 τρίτον triton	G5124 τούτο touto	G2064 ερχομαι erchomai	G4314 προς pros	G5209 υμας hymas	G1909 επι epi	G4750 στοματος stomatos	G1417 δυο dyo	G3144 μαρτυρων martyrōn
	Trzeci raz	to	przychodzę	do	was	na	ustach	dwoch	śniadków
G2532 και kai i	G5140 τριων triōn	G2476 σταθησεται stathēsetai	G3956 παν pan	G4487 ρημα rēma		13:2	G4280 προειρητκα proeirētka		G2532 και kai i
	trzech	będzie postawione	każda	wypowiedź			Przepowiedzialem		
G4302 προλεγω prolegō		G5613 ως hōs	G3918 παρων parōn	G3588 το to	G1208 δευτερον deuteron	G2532 και kai	G548 απων apōn		G3568 νυν nyn
wcześniej mówię		jak	będąc obecny	—	drugi raz	i	będąc nieobecny		teraz
G1125 γραφω grafo	G3588 τοις tois	G4258 προημαρτηκοσιν proēmartēkosin		G2532 και kai	G3588 τοις tois	G3062 λοιποις loipois	G3956 πασιν pasin		G3754 οτι hoti że
piszę	tym	którzy wcześniej zgrzeszyli	i	—	—	pozostałym	wszystkim		
G1437 εαν ean	G2064 ελθω elthō	G1519 εις eis	G3588 το to	G3825 παλιν palin	G3756 ου ou	G5339 φεισομαι feisomai		13:3	G1893 επει epei skoro
jeśli	przyszedłbym	na	—	znów	nie	będę oszczędzał			
G1382 δοκιμην dokimēn		G2212 ζητειτε zēteite	G3588 του tou	G1722 εν en	G1698 εμοι emoi	G2980 λαλουντος lalountos	G5547 χριστου christou	G3739 ος hos	G1519 εις eis
wypróbowania	szukacie	—	we	mnie	mówiącego	Pomazańca	który	wzgledem	
GS209 υμας hymas	G3756 ουκ ouk	G770 ασθενει asthenei	G235 αλλα alla	G1414 δυνατει dynatei	G1722 εν en	G5213 υμιν hymin	G2532 και kai	G1063 γαρ gar	G1487 ει ei
was	nie	jest słaby	ale	jest mocny	w	was	I	bowiem	jeśli
G4717 εσταυρωθη estaurōthē		G1537 εξ eks	G769 ασθενειας astheneias	G235 αλλα alla	G2198 ζη zē	G1537 εκ ek	G1411 δυναμεως dynamicōs	G2316 θεου theou	G2532 και kai
został ukrzyżowany	ze		słabości	ale	żyje	z	mocy	Boga	i
G1063 γαρ gar	G2532 και kai	G2249 ημεις hēmeis	G770 ασθενουμεν asthenoumen	G1722 εν en	G846 αυτω autō	G235 αλλα alla	G2198 ζησομεθα zēsometha	G4862 συν syn	G846 αυτω autō
bowiem	i	my	jesteśmy słabci	w	Nim	ale	będziemy żyć	razem z	Nim
G1537 εκ ek	G1411 δυναμεως dynamicōs	G2316 θεου theou	G1519 εις eis	G5209 υμας hymas		13:5	G1438 εστους heautous	G3985 πειραζετε peirazete	G1487 ει ei
z	mocy	Boga	względem	was		Siebie samego	doświadczajcie		jeśli
G2075 εστε este	G1722 εν en	G3588 τη tē	G4102 πιστει pistei	G1438 εστους heautous	G1381 δοκιμαζετε dokimazete	G2228 η ē	G3756 ουκ ouk	G1921 επιγινωσκετε epiginōskete	
jestesicie	w	—	wierze	siebie samych	badajcie	czy	nie	uznajecie	
G1438 εστους heautous		G3754 οτι hoti	G2424 ιησους iēsous	G5547 χριστος christos	G1722 εν en	G5213 υμιν hymin	G2076 εστιν estin	G1487 ει ei	G3361 μη mē
siebie samych	że	Jezus	Pomazaniec	w	was	jest	chyba	nie	ti jacyś
G96 αδοκιμοι adokimoi		G2075 εστε este	13:6	G1679 ελπιζω elpizō	G1161 δε de	G3754 οτι hoti	G1097 γνωσεσθε gnōsesthe	G3754 οτι hoti	G2249 ημεις hēmeis
niewypróbowani	jestesicie			Mam nadzieję	zaś	że	poznacie	że	my

G3756	G2070	G96			G2172	G1161	G4314	G3588	G2316	G3361
οὐκ	εσμεν	αδοκιμοι			ευχομαι	δε	προς	τον	θεον	μη
ouk	esmen	adokimoi			euchomai	de	pros	ton	theon	mē
nie	jesteśmy	niewypróbowani			Modlę się	zaś	do	—	Boga	aby nie
G4160	G5209	G2556	G3367	G3756	G2443	G2249	G1384			
ποιησαι	υμας	κακον	μηδεν	ουχ	ινα	ημεις	δοκιμοι			
poiēsai	hymas	kakon	mēden	ouch	hina	hēmeis	dokimoi			
uczynić	wy	złego	nic	nie	aby	my	wypróbowani			
G5316		G235	G2443	G5210	G3588	G2570	G4160	G2249	G1161	
φανωμεν		αλλ	ινα	υμεις	το	καλον	ποιητε	ημεις	δε	
fanōmen		all	hina	hymeis	to	kalon	poiēte	hēmeis	de	
zostałyśmy uwidocznieni		ale	aby	wy	—	dobre	czynilibyście	my	zaś	
G5613	G96	G5600		G3756	G1063	G1410	G5100	G2596		
ως	αδοκιμοι	ωμεν		ou	γαρ	δυναμεθα	τι	κατα		
hōs	adokimoi	ōmen		ou	gar	dynametha	ti	kata		
jak	niewypróbowani	bylibyśmy		Nie	bowiem	можемy	coś	przeciw		
G3588	G225	G235	G5228	G3588	G225	G5463	G1063	G3752		
της	αληθειας	αλλ	υπερ	της	αληθειاς	13:9	χαιρομεν	γαρ	οταν	
tēs	alētheias	all	hyper	tēs	alētheias	prawdy	chairomen	gar	hotan	
—	prawdzie	ale	dla	—	prawdy	Radujemy się	bowiem	kiedy		
G2249	G770	G5210	G1161	G1415	G5600	G5124	G1161	G2532		
ημεις	ασθενωμεν	υμεις	δε	δυνατοι	ητε	τουτο	δε	και		
hēmeis	asthenōmen	hymeis	de	dynatoi	ēte	touto	de	kai		
my	bylibyśmy słabi	wy	zaś	mocni	bylibyście	o to	zaś	i		
G2172	G3588	G5216	G2676		G1223	G5124	G5023	G548		
ευχομεθα	την	υμων	καταρτιων		δια	τουτο	ταυτα	απον		
euchometha	tēn	hymōn	katartisiōn		dia	touto	tauta	apōn		
modlimy się	o	wasze	wydoskonalenie		Przez	to	te	będąc nieobecny		
G1125	G2443	G3918		G3361	G664	G5530	G2596	G3588	G1849	
γραφω	ινα	παρων		μη	αποτομως	χρησωμαι	κατα	την	εξουσian	
grafo	hina	parōn		mē	apotomōs	chrēsōmai	kata	tēn	eksousian	
piszę	aby	będąc obecny		nie	surowo	posłużyłbym się	wedlug	tej	władzy	
G3739	G1325	G3427	G3588	G2962	G1519	G3619	G2532	G3756	G1519	G2506
ην	εδωκεν	μοι	ο	κυριος	εις	οικοδομην	και	ουκ	εις	kathairesin
hēn	edōken	moi	ho	kyrios	eis	budowaniu	a	nie	ku	burzeniu
która	dał	mi	—	Pan	ku					
13:11	G3063	G80	G5463	G2675		G3870			G3588	
	λοιπον	αδελφοι	χαιρετε	καταρτιζεσθε		παρακαλεισθε			to	
	loipon	adelfoi	chairete	katartizesthe		parakaleisthe			to	
	W końcu	bracia	radujcie się	bądźcie wydoskonalonymi		bądźcie zachęconymi			to	
G846	G5426	G1514		G2532	G3588	G2316	G3588	G26	G2532	G1515
αντο	φρονεите	ειρηνεуете		και	ο	θεос	της	αγαπης	και	ειρηнηс
auto	froneite	eirēneuete		kai	ho	theos	tēs	agapēs	kai	eirēnēs
samo	myślcie	zachowujcie pokój	a	—	Bóg	—	miłości	i	miłośćci	pokoju
G2071	G3326	G5216	G782	G240	G1722	G40	G5370			
εσται	μεθ	υμων	ασπασασθε	αλληλους	ev	αγιω	φιλημати			
estai	meth	hymōn	aspasasthe	allēlous	en	hagiō	filēmati			
będzie	z	wami	Pozdrówcie	jedni drugich	w	świętym	pocałunku			
G782	G5209	G3588	G40	G3956	G3588	G5485	G3588	G2962	G2424	
ασπαζονται	υμας	οι	αγιοι	παντες	η	χαριс	του	κυριον		
aspazontai	hymas	hoi	hagioi	pantes	hē	charis	tou	kyriou		
Pozdrawiają	was	—	święci	wszyscy	—	Łaska	—	Pana	Jezusa	
G5547	G2532	G3588	G26	G3588	G2316	G2532	G3588	G2842	G3588	
χριστου	και	η	αγαπη	του	θεос	και	κοινωνια	του	του	
christou	kai	hē	agapē	tou	theou	hē	koinōnia	tou	tou	
Pomazańca	i	—	miłość	—	Boga	i	społnoty	—		

G40	G4151	G3326	G3956	G5216	G281	G4314	G2881	G1208
αγιου	πνευματος	μετα	παντων	υμων	αμην	προς	κορινθιους	δευτερα
hagiou	pneumatos	meta	pantōn	hymōn	amēn	pros	korinthious	deutera
świętego	Ducha	ze	wszystkimi	wami	amen	do	Koryntian	drugi raz
G1125	G575	G5375	G3588	G3109	G1223	G5103	G2532	G3065
εγραφη	απο	φιλιππων	της	μακεδονιας	δια	τιτου	και	λουκα
egrafē	apo	filippōn	tēs	makedonias	dia	titou	kai	louka
zostało napisane	z	Filippi	w	Macedonii	przez	Tytusa	i	Łukasza

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearnej Nowego Testamentu